

Portland State University

PDXScholar

Mani, a Disappearing Language of Sierra Leone
and Guinea

Endangered Languages of Sierra Leone and
Guinea

2012

Mani: Buk 3

George Tucker Childs
Portland State University, childst@pdx.edu

Meghan Oswald
Portland State University, megschuck@gmail.com

Dan Oswald

Hannah Sarvasy

Follow this and additional works at: <https://pdxscholar.library.pdx.edu/mani>



Part of the [African Languages and Societies Commons](#), and the [Applied Linguistics Commons](#)

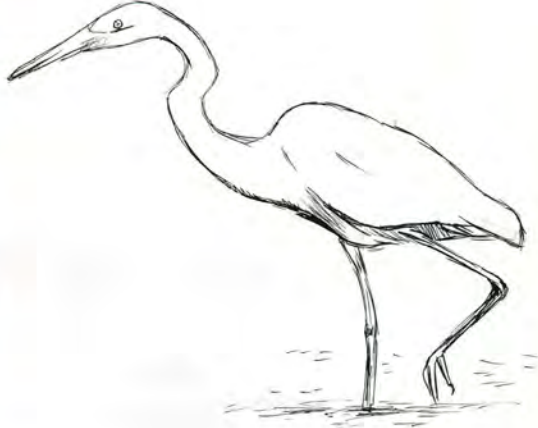
Let us know how access to this document benefits you.

Citation Details

Childs, George Tucker; Oswald, Meghan; Oswald, Dan; and Sarvasy, Hannah, "Mani: Buk 3" (2012). *Mani, a Disappearing Language of Sierra Leone and Guinea*. 52.

<https://pdxscholar.library.pdx.edu/mani/52>

This Book is brought to you for free and open access. It has been accepted for inclusion in Mani, a Disappearing Language of Sierra Leone and Guinea by an authorized administrator of PDXScholar. Please contact us if we can make this document more accessible: pdxscholar@pdx.edu.



Mani

buk 3

Mani

buk 3

by Tucker Childs

Illustrations by Hannah Sarvasy
with contributions from
Meghan & Dan Oswalt

Copyright © 2012 by Tucker Childs

ISBN: 978-1-61220-059-0

Acknowledgements

This book could not have been assembled without Hannah Sarvasy's beautiful, professional illustrations. A special thanks goes to her for the excellent work and for the extensive amount of time and energy she devoted to it.



urɔk upɛɛ ucɛ.....	2
ugbɛnt sisu ko nyɛɛ.....	8
the old days.....	12
what's missing?.....	14
appendix a.....	16
appendix b.....	18





υροκ υρελε υρε





1. ura

2. ute

3. uban

4. ugbuso



5. longbenj ukuta oma ugbuso,

bole usanj urele.

6. ufunfun





7. usuri

8. uts

9. uyel

10. urck



11. n be ko bili

12. ulat ko dipala



13. uleti upele

14. ube ko beke.

15. uceli

16. na cu upele uce ko cue.



17. pe dintiye upele ce.

18. inokuluj dinte prrr.

19. n tok inokuluj.



20. wɔ yinkyink upɛɛ ɛɛ.

21. n be icu icɛ ko tilala tok.



22. n gbɛntɛkyɛ icu ɛɛ.

23. lɔpɛ bɛmpa nyɛ lei, n yiriye
gbɛntɛk ɛɛ.

24. bɔɔ n sɔlisɔliye nu sɛ ɛɛ.

25. n gbɛntɛkyɛ pɛ.



26. Լ՝ ma wo, Բ՛Լ՛Լ tintiyε icu Ե՛.

27. Բ՛Լ՛Լ n t՛k pan ticε, nun քքε
Ե՛ nun usεt՛nk՛.

28. n Բ՛ε nnyεl Ե՛, Բ՛Լ՛Լ n
s՛ris՛cօriyε, Բ՛Լ՛Լ nԵ՛յ nde Ե՛.

29. Լ՛ gben Ե՛յ nde Ե՛, Բ՛Լ՛Լ n
Բ՛ε Ե՛օri icε.

30. Բ՛Լ՛Լ n yo!





ugbent sisu ko nyelɛ



1. n be ko nbank.
2. n pele ko ko womε.
3. ηa pelen ayat ace wo ηa kon
ko nyεε.
4. ηa be upel ce ko mene.
5. la ηa ke su sice, ηa kampar su
sice ko kunkε.
6. ηa lcklck wom ce nun ntck
nkitnkit ali woli su sice.

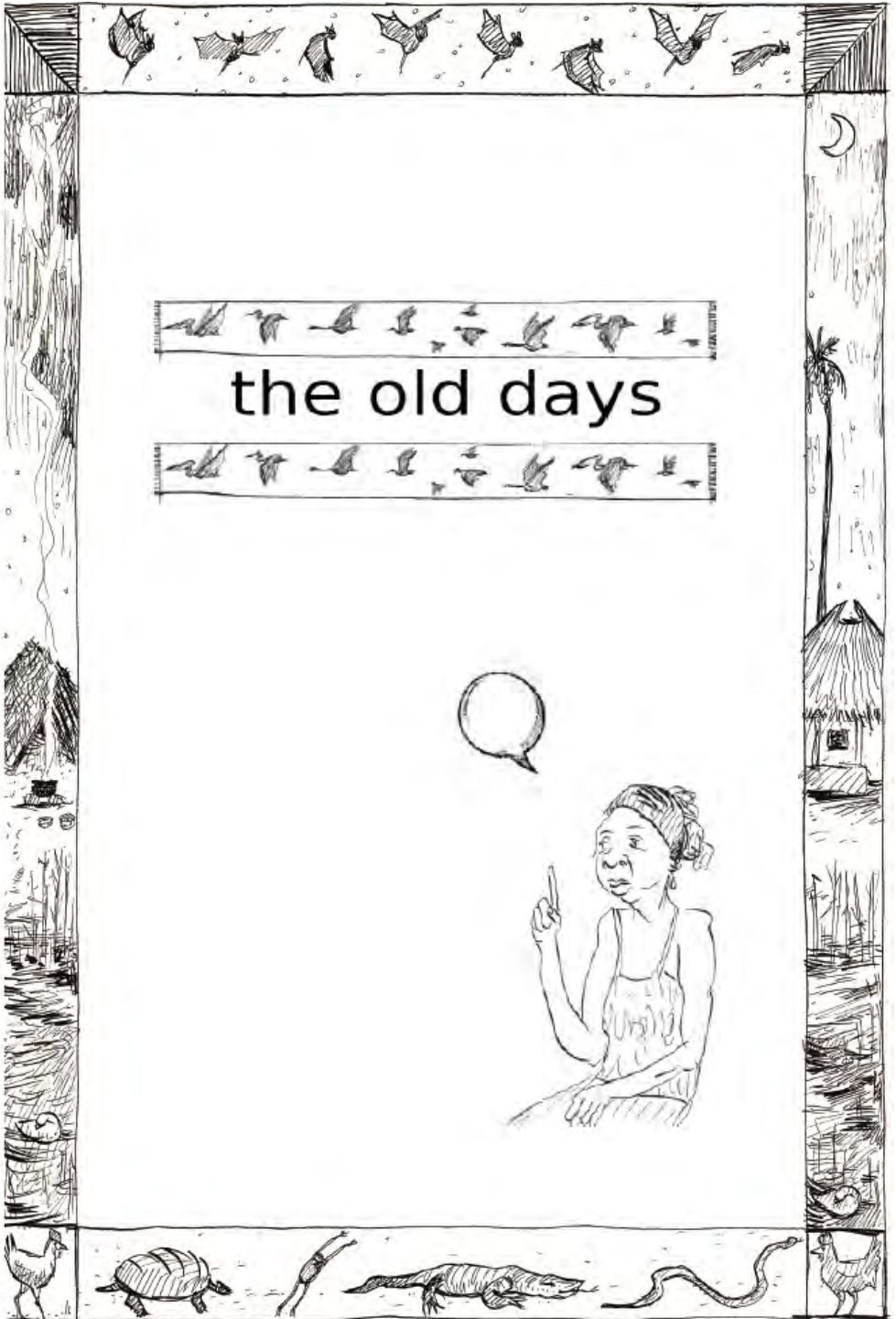






7. Ե՛լ յա կ՛տ կատար կօ քել շէ.
8. Ե՛լ քէ տփնիւք սքել շէ քէ քել
յա կօ ա՛ռաք.
9. յա նշօնտնշօնտնիւք սս սիք կօ
քել շէ.
10. յա հսյ շէ.
11. քէ տէնք սս սիք կօ շէ.
12. Ե՛լ յա տիլ յա.









the old days





Ier ce ɛna a de kaki yo
anun Ier ce ki, ɛ ceen ibul. ɛa
nɔhaka yo ɛa bɔk gbɛ nin ayeni.
ɛa bɔk kaoka gbɛl gbɛl, lana a
bɔku ka mo yo. kɔkɔ kekɛco yai
gbosun gbosun nɛ ma hin gber
ka cur.



nteli nɛ mana bɔkyɔ kace
ka cur kace yɔi, nun bɔ ce kana
ka cur kace yo. nun kekɛco ya,
ɛ ceen ibul. kekɛco ya nwi kɔkɔ
ceen moɛ ko nɔk wɔ, nɔkɔ
gbendi de dena.




~What's missing?~



Ier ce ηwana kaki yci anuη
Ier ce ki, ηc cen ibul. ηa _____
yη ηa bck ugbe na yen. ηa bck
ka yη ka gbηl gbηl min, dana a
bck ka a mη yη. kono _____ ya
gboxuη gboxuη ce ma hin gber
ka ____.

nteli nce mana bck ka ce ka
cur kaki yη, _____ bη ce kηcη ka
cur kaki yη, anuη _____ ya, ηc
cen ibul. kekεco ya nwi kηcη cen
mε ko ηcη wη, _____ gbendi dε
dena.







appendix a

a

f

b

gb

c

h

d

i

e

k

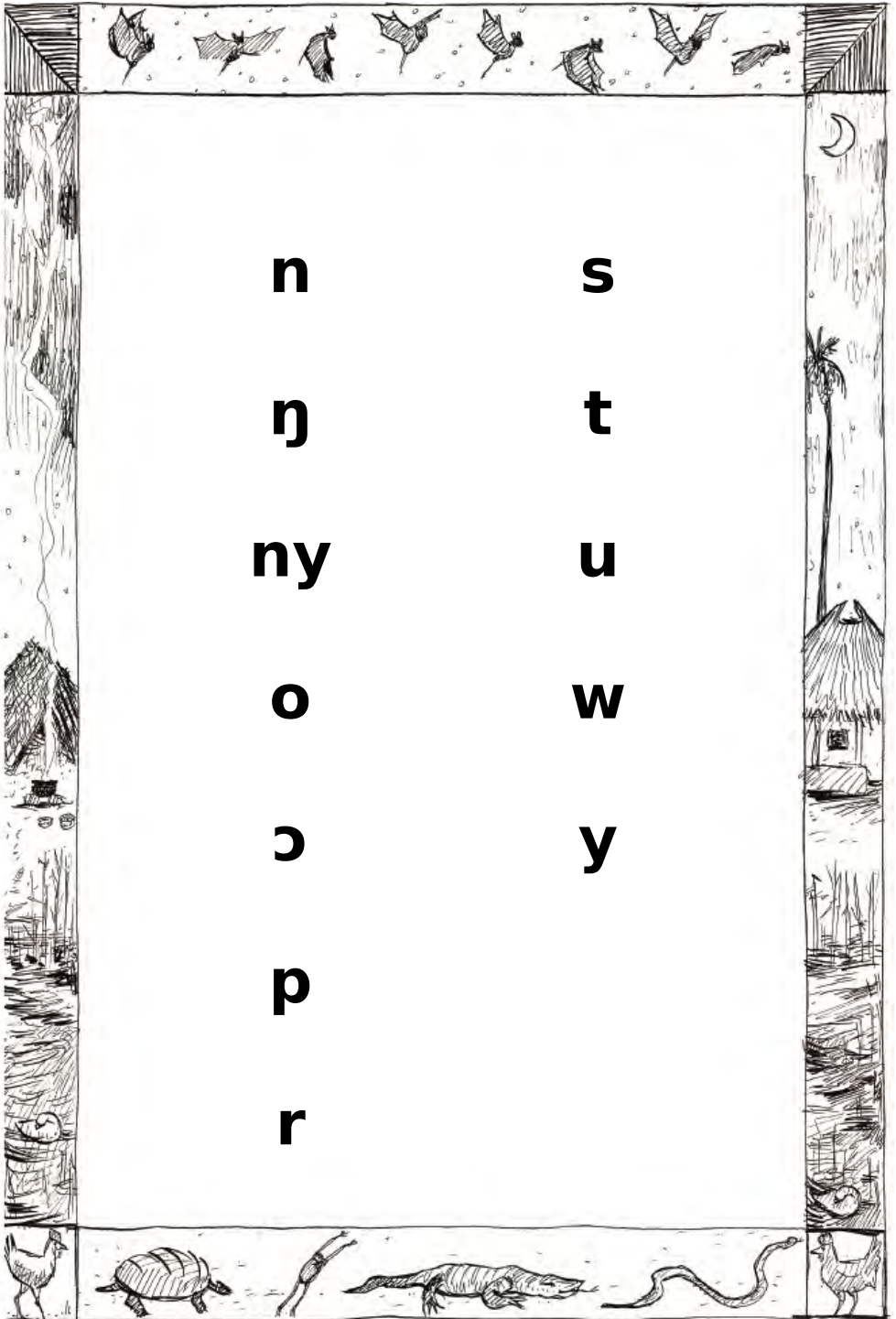
ε

l

e

m





n s
η t
ny u
o w
ο y
p
r



appendix b

1	bul	I
2	nincən	II
3	ninra	III
4	nyɔl	IIII
5	ninman	IIIII
6	mənbul	IIIII I
7	məncən	IIIII II
8	mənra	IIIII III
9	mənyyɔl	IIIII IIII
10	wan	IIIII IIIII





11 wanubul

||||| ||||| |

12 wanucən

||||| ||||| ||

13 wanura

||||| ||||| |||

14 wanunycł

||||| ||||| ||||

15 wanuman

||||| ||||| |||||

16 wanumənbul

||||| ||||| ||||| |

17 wanuməncən

||||| ||||| ||||| ||

18 wanumənra

||||| ||||| ||||| |||

19 wanumənnycł

||||| ||||| ||||| ||||

20 tən

||||| ||||| ||||| |||||

